



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance ordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec, le 20 mars 2018.

Minutes of the proceedings of a regular session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on March 20, 2018.

Le secrétaire général a confirmé qu'il y avait quorum et la vice-présidente a déclaré la séance ouverte à 19 h 31.

The Secretary General established that quorum was met and the Vice Chair called the meeting to order at 7:31 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

L. Llewelyn Cuffling
P. Booth Morrison
D. Smith
A. Capobianco Skipworth
C. Craig
H. Dumont
G. Giummarra

M. Gour
C. Horrell
A. Mazur
D. Butler

Commissaires parents / Parent Commissioners

A. Audet
P. Michaud
C. Courtney

Par appel conférence/By conference call :

Aucun/none

Ayant prévu leurs absences/Regrets :

D. Lamoureux
T. Aguiar (Parent Commissioner)

Absents/Absences :

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
John McLaren, secrétaire général
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines
Mary Williams, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

Présence notée

Membres du public présents.

Also present

Sylvain Racette, Director General
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult and Continuing Education
John McLaren, Secretary General
Hélène Coupal, Director of Human Resources
Mary Williams, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

Presence noted

Members of the public were present.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Capobianco-Skipworth, que l'ordre du jour soit modifié ainsi :

Enlever le point intitulé « Nomination d'un président/d'une présidente d'élection pour les élections scolaires de 2018 » ; et

Ajouter la résolution intitulée « Prolongation de la période de consultation de la Politique relative à la communication » immédiatement avant la dernière résolution; et

Qu'il soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 20 FÉVRIER 2018 :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par le commissaire Horrell, que le procès-verbal de la séance ordinaire du 20 février 2018 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 20 FÉVRIER 2018

Aucun

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 35

Aucune

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
Rapport du président – D. Lamoureux

Condoléances les plus sincères à Theresa Aguiar pour le décès de son père.

Aucun rapport.

Rapport du directeur général – S. Racette

ADOPTION OF THE AGENDA:

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the agenda be modified by:

Removing the item entitled "Appointment of a Returning Officer for the 2018 School Board Elections"; and

Adding the resolution entitled "*Extension of the Consultation Period for the Communication Policy*" immediately before the last resolution; and

That it be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD ON FEBRUARY 20, 2018:

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Horrell, that the Minutes of the meeting held on February 20, 2018, be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE FEBRUARY 20, 2018 MINUTES

None

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:35 p.m.

None

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL
Chair's report – D. Lamoureux

Deepest condolences to Theresa Aguiar whose father passed away.

No report.

Director General's report – S. Racette

SUIVI

Incident à l'école Heritage : Le Conseil voudrait remercier l'école secondaire André Laurendeau ainsi que le Service de police de l'agglomération de Longueuil

LES SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles :

Depuis la dernière séance du Conseil, il y a eu :

Un transfert obligatoire à la suite de commentaires inappropriés publiés sur les réseaux sociaux ;

Deux transferts obligatoires pour possession de drogues.

Les élèves transférés dans une autre école continuent de recevoir nos services afin de les aider à faire face aux événements qui ont mené à leur transfert obligatoire.

RÉUNIONS

Février :

21 février : Réunion du MAC – Sujet d'intérêt : Plan d'engagement vers la réussite ;

26 février : Sous-comité pour le plan d'engagement vers la réussite et comité d'éducation. Sujets d'intérêt : Plan d'engagement vers la réussite, la RAC et les taux de diplomation et de qualification ;

27 février : Réunion à REACH – Hôtel de ville de Saint-Lambert.

27 février : Réunion sur la mission, la vision et les valeurs.

Mars :

20 mars : Évaluation BI à l'école secondaire internationale Saint-Lambert.

ÉVÈNEMENTS

Aucun.

BUSINESS ARISING

Heritage incident: Council wishes to thank École secondaire André Laurendeau as well as the Service de police de l'agglomération de Longueuil.

TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION

Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:

Since the last Council meeting, there has been:

One mandatory transfer for inappropriate comments on social media;

Two mandatory transfers for possession of drugs.

The students transferred from their school are still serviced by Riverside School Board to help them address the events that led to their mandatory transfer.

MEETINGS

February:

February 21 – MAC Meeting: Hot topic: Commitment-to-Success Plan;

February 26 – Sub-committee on Commitment-to-Success Plan and Education Committee. Hot topics: Commitment-to-Success Plan, RAC and Graduation rates;

February 27 – REACH Meeting – Saint-Lambert City Hall;

February 27 - Meeting on Mission, Vision and Values.

March:

March 20 – IB Evaluation at Saint-Lambert International High School.

EVENTS

None.

POUR VOTRE INFORMATION

Des documents du MEES ont été mis à notre disposition pour l'élaboration de notre plan d'engagement vers la réussite.

Portes ouvertes à ACCESS – le 17 avril 2018.

CHAPEAU

Au personnel de la Commission scolaire Riverside, de l'école secondaire régionale Heritage et de l'école secondaire André-Laurendeau pour leur intervention immédiate lors de l'incident du 14 mars 2018 ayant eu lieu à l'école secondaire régionale Heritage.

Le directeur général offre ses condoléances les plus sincères à la commissaire Aguiar pour le décès de son père.

Comité des parents : C. Courtney

La réunion du comité de parents eut lieu le 12 mars 2018.

Le comité a reçu un compte rendu sur l'école REACH et les progrès du sous-comité créé pour réviser le processus de sélection des membres du CCSEHDA. Le comité a également reçu de l'information concernant les fonds remis à l'école secondaire régionale Centennial afin de fournir un repas par jour aux élèves provenant de milieux défavorisés.

Les membres ont discuté des calendriers proposés pour les années scolaires 2018-2019 et 2019-2020 et ils les ont acceptés.

Les membres ont discuté de l'acte d'établissement de REACH et ils ont proposé une modification au document.

Les membres ont discuté de la politique relative au plan triennal.

Les membres ont discuté de la Politique relative à la communication. Il y a eu plusieurs questions concernant la politique et une motion demandant une prolongation de la période de consultation a été proposée et approuvée.

THINGS YOU SHOULD KNOW

Documents from the MEES was made available to develop our Commitment-to-Success Plan.

ACCESS Open House – April 17, 2018

HATS OFF

Riverside School Board, Heritage Regional High School staff and École secondaire André-Laurendeau for their immediate emergency response to the March 14, 2018 Heritage Regional High School RHS incident.

The Director General offered Commissioner Aguiar his sincere condolences for the loss of her father.

Parents' Committee: C. Courtney

The Parents' Committee met on March 12, 2018.

The Committee received a brief update on REACH School and the progress of the sub-committee created to revise the selection process of ACSSSN members. The Committee received an additional update regarding funds that had been given to Centennial Regional High School for the purpose of providing daily meals to underprivileged students.

The members discussed and consented to the proposed 2018-2019 and 2019-2020 school calendars.

The members discussed and proposed a correction to the document regarding the Deeds of Establishment (REACH).

The members discussed the policy regarding the Three-Year Plan.

The members discussed the Communication Policy. Many questions came up about the policy and a motion to request an extension was proposed and passed.

Les membres ont discuté du règlement numéro 14 – Procédure d'examen des plaintes pour clarifier certains points.

La prochaine réunion est prévue pour le 9 avril 2018.

Comité consultatif EHDA :
C. Courtney

La réunion du comité consultatif EHDA eut lieu le 12 mars 2018.

Le comité a reçu une mise à jour de Chantale Scroggins concernant la validation du processus des dossiers des élèves ayant des besoins particuliers.

Chantale Scroggins a également fait une présentation aux membres du comité concernant les services complémentaires et le dépistage précoce.

Les membres du comité ont discuté de l'allocation budgétaire et poursuivront cette discussion lors de la prochaine réunion.

La prochaine réunion est prévue le 22 mars 2018.

RAPPORTS (comités)

Exécutif – D. Lamoureux

Aucun.

La prochaine réunion est prévue le 1^{er} mai 2018.

Consultatif de transport – L. Cuffling

Aucun.

La prochaine réunion est prévue le 8 mai 2018.

Éducation – D. Smith

La réunion du comité d'éducation eut lieu le 26 février 2018.

Catholic School Board en Ontario – Présentation : Présentation du voyage par S. Fréchette, C. François et N. Lalonde-Barley.

The members discussed and clarified points regarding By-law 14 – Examination of Complaints.

The next meeting is scheduled on April 9, 2018.

Special Needs Advisory Committee:
C. Courtney

The ACSSSN Committee met on February 22, 2018.

The Committee received an update from Chantale Scroggins regarding the validation process of Special Needs files.

The Committee also received a presentation from Chantale Scroggins regarding Complimentary Services where the early screening process was discussed.

The Committee discussed the budget allocation and will continue this discussion at the next meeting.

The next meeting is scheduled on March 22, 2018.

COMMITTEE REPORTS (committees)

Executive – D. Lamoureux

No report.

The next meeting is scheduled on May 1, 2018.

Transportation Advisory – L. Cuffling

No Report.

The next meeting is scheduled on May 8, 2018.

Education – D. Smith

The Education Committee met on February 26, 2018.

Catholic School Board in Ontario – Presentation - Trip presented by S. Fréchette, C. François and N. Lalonde-Barley.

IRC (Instance régionale de concertation) – Le comité a reçu une mise à jour de Lucie Roy concernant les projets en cours financés par les fonds de l'IRC.

Plan d'engagement vers la réussite – Le directeur général a fait une présentation du projet de document du plan d'engagement vers la réussite.

RAC (Reconnaissance des acquis et des compétences) – Le comité a reçu une mise à jour de Lucie Roy concernant le processus de la RAC et les possibilités qui en découlent.

YMCA – Le comité a reçu une mise à jour de Lucie Roy concernant un projet en collaboration avec le YMCA afin d'apporter un soutien aux élèves âgés de plus de 16 ans inscrits au centre ACCESS-Cleghorn. L'invitation pourrait éventuellement être lancée aux écoles secondaires et aux autres centres de la Commission scolaire Riverside.

Révision de la Politique linguistique – Les membres du comité ont reçu une mise à jour du directeur général concernant le statut de la révision de la Politique linguistique. La politique ne sera pas retenue. Les commentaires reçus lors de la période de consultation ont été partagés avec les membres du comité.

Taux de graduation – Distribution de documents concernant les taux de diplomation des cohortes de cinq ans et celles de sept ans. Une discussion a suivi.

La prochaine réunion est prévue pour le 26 mars 2018.

Vérification (Finances/Ressources matérielles) P. Booth Morrison

La réunion du comité eut lieu le 13 mars 2018.

Rémunération des commissaires : À la suite du dépôt du budget du gouvernement fédéral, le tiers des revenus non-imposables de tous les membres élus sera imposable à compter du 1^{er} janvier 2019. De nouvelles discussions auront lieu concernant le remboursement des frais de déplacement.

IRC (Instance régionale de concertation) – Lucie Roy updated the Committee regarding on-going projects using IRC funds.

Commitment-to-Success Plan –The Director General gave a presentation of the draft document on the Commitment-to-Success Plan.

RAC (Recognition of Acquired Competencies) – Lucie Roy updated the Committee regarding the RAC process and the possible opportunities.

YMCA – Lucie Roy update the Committee on a project with the YMCA to support students over 16 years old registered at ACCESS Cleghorn. Possibility to extend the invitation to other Riverside School Board centres and high schools in the future.

Review of Language Policy – The Director General gave the Committee an update on the status of draft Policy on Language Development. The policy will not be retained. The feedback from the consultation was shared with committee members.

Graduation Rate – Distribution of documents on five-year and seven-year graduation rates. Discussion ensued.

The next meeting is scheduled on March 26, 2018.

Audit (Finance/Material Resources) P. Booth Morrison

The Committee met on March 13, 2018.

Remuneration of Commissioners: Following the Federal Budget, the 1/3 non-taxable for all elected members will be taxable as of January 1, 2019. Future discussions will take place on the consequences of the travel expense reimbursement.

Vérification du 31 mars 2018 : À compter de l'année scolaire 2016-2017, une vérification des états financiers de la Commission scolaire Riverside est effectuée seulement aux trois ans. Cette vérification aura lieu le 31 mars 2018.

Réforme du système de taxation scolaire – Projet de loi no 166 : Le projet de loi a été déposé pour fins de consultations et devrait être approuvé au plus tard le 31 mars 2018. À compter du 1^{er} juillet 2018, la Commission scolaire Riverside devrait avoir le taux fixé pour toutes les commissions scolaires de la Montérégie. À la suite des discussions à la table des directions des finances, le projet de loi ne sera peut-être pas prêt pour le 1^{er} juillet 2018.

Lab Finance – Desjardins : Le groupe Desjardins visitera les écoles pour promouvoir l'ouverture de comptes bancaires pour les élèves. Le comité rencontrera les écoles pour s'enquérir de la situation.

État financier mensuel : Le contrôleur financier demande aux commissions scolaires de fournir un état financier mensuel. Des discussions préliminaires ont lieu avec le ministère. Présentement, nous préparons cinq rapports par année. D'autres discussions auront lieu.

Nouveau financement - EHDA : L'année scolaire 2017-2018 est une année de transition. Un nouveau modèle de financement pour l'année scolaire 2018-2019 fut présenté en mars. Le comité en analysera les effets sur la CSR et une présentation aura lieu par la suite.

Mesures d'optimisation 2017-2018 : Deux projets ont été déposés pour approbation. À ce jour, nous n'avons pas reçu de confirmation. Nous espérons que ce montant sera reporté à la prochaine année.

Collectinfo – Rapport sur les mesures décentralisées : Avec toutes les mesures décentralisées remises directement aux écoles, les directions de toutes les écoles ont dû confirmer au ministère le transfert des fonds par le système COLLECTINFO. Nous

Audit March 31, 2018: As of 2016-2017, Riverside School Board should be audited only every three years and this year we will be audited for March 31, 2018.

School Taxation Reform – Bill 166: The Bill was sent for consultation and it is supposed to be approved by March 31, 2018. Riverside School Board should have, as of July 1, 2018, a fixed rate for all the Montérégie School Boards. At the Director of Finance table, it seems that this Bill might not be ready for July 1, 2018.

Lab Finance – Desjardins: Desjardins is going into schools to promote the opening of accounts for students. The Committee will meet with schools to inquire on this situation.

Monthly Financial Statement: The Controller of Finance is requesting a monthly financial statement from School Boards. Initial discussions are under way with the Minister; currently we are preparing five reports per year. Future discussions will take place.

New Financing – EHDA: 2017-2018 was a transitional year. A new financing model was presented in March for 2018-2019. The Committee will analyze the effect on RSB and a future presentation will be made.

Optimization Measures 2017-2018: Two projects were submitted for approval. As of today, we still did not receive any confirmation. Hopefully, the amount will be carried over for the following year.

Collectinfo – reporting on Decentralized Measures: With all the decentralized measures directly to the schools, the principals of each school had to confirm the transfer of funds to the Ministry in the system

avons eu plusieurs problèmes avec ce système causant un surplus de travail administratif pour les écoles. De plus, l'investissement important supplémentaire dans les nouvelles mesures pour l'année scolaire 2017-2018 permettant principalement l'embauche de personnel, il sera difficile pour les écoles de dépenser la totalité de cette subvention compte tenu de la pénurie de main-d'œuvre et la compétition entre commissions scolaires.

Location de locaux scolaires – Comptabilité : La politique n'ayant pas encore été approuvée, nous avons décidé de poursuivre la procédure utilisée pour l'année scolaire 2016-2017 c.-à-d. centraliser les locations aux municipalités et décentraliser tout autre type de locations aux écoles. L'année dernière, nous avons un déficit près de 40 000 \$ avec les municipalités qui a été absorbé par la commission scolaire.

Compte rendu sur la mise en œuvre de Mozaik : ACCESS est le dernier service pour la phase de mise en œuvre. Tous les services pourront utiliser le module Achats de MOZAIK à compter du 30 juin 2018. Comme pour tout ce qui est nouveau, le personnel a dû s'ajuster à une nouvelle méthode de travail, autant dans les écoles que dans les services, et le Service des finances aimerait souligner l'excellente collaboration de tous.

COLLECTINFO. We had numerous problems with this system, which imposed additional administration work to the schools. Furthermore, since the important additional investment in new measures for 2017-2018, which mostly touched the hiring of employees, it will be difficult for schools to spend the entire 'subsidy due to lack of resources, and competition with other School Boards.

Rental of Schools – Accounting: Since the policy has not yet been approved, we have decided to decentralize all other types of rentals to schools as we did in 2016-2017 and centralize rentals to municipalities. Last year, we had a deficit close to \$40,000 with municipalities, which was absorbed at the Board level.

Update on Mozaik Implementation: ACCESS is the last service to be implemented. We will have all services/schools in MOZAIK for June 30, 2018 (Purchase module). Like with all implementations, schools and services had to adjust to a new way of working and Finance would like to acknowledge that we had great collaboration from everyone.

RESSOURCES MATÉRIELLES :

Projets d'immobilisation pour l'été 2018 – Première partie : Le Service des ressources matérielles a réalisé un tableau récapitulatif présentant une description et les détails de l'appel d'offres tels que la soumission la plus basse, la soumission moyenne, la soumission la plus élevée, l'écart en points de pourcentage entre la soumission la plus basse et la plus élevée, le nombre d'offres reçues, l'allocation budgétaire et la différence entre l'allocation et la soumission la plus basse en points de pourcentage. Une nouvelle colonne a été ajoutée pour tenir compte du financement du projet d'une école inclus dans les projets d'immobilisation. De façon général, nous sommes sur la bonne voie pour 7 des 8 projets en appel d'offres.

Politique de location – Modifications : Le pourcentage des élèves de la Commission scolaire Riverside qui ont le droit de renoncer aux frais passe de 70% à 50%.

La prochaine réunion est sur appel du président.

Gouvernance et éthique – L. Cuffling

Aucun.

La prochaine réunion est prévue le 3 avril 2018.

Ressources humaines : – H. Dumont

La réunion du comité des ressources humaines eut lieu le 12 mars 2018.

La prochaine réunion est prévue le 9 avril 2018.

Marketing et communications

A. Capobianco Skipworth

Félicitations à notre agente des communications, Martine Tremblay, et à Corinne Laydu-Durnin pour leur excellent travail pendant une période très stressante. Elles ont fourni des informations cruciales aux parents de la Commission scolaire Riverside et à la communauté concernant l'incident

MATERIAL RESOURCES:

Summer 2018 Capital Projects – Part 1: Material Resources produced a summary table outlining the capital projects description and information regarding the tender results, such as lowest bid, average bid, highest bid, spread between lowest and highest in percentage, number of tenders received, budget allocation and difference between allocation and lowest bidder in percentage. A new column was added this year to take into account the school's project financing that were included in the capital projects. Overall, we are pretty much on target with 7 out of 8 projects tender.

Rental Policy – Modifications: Decrease from 70% to 50%, the participation of Riverside School Board students to be able to wave the fees.

The next meeting is at the call of the chair.

Governance and Ethics – L. Cuffling

No report.

The next meeting is scheduled for April 3, 2018.

Human Resources – H. Dumont

The Human Resources Committee met on March 12, 2018.

The next meeting is scheduled for April 9, 2018.

Marketing and Communications

A. Capobianco Skipworth

Congratulations to our communications officers Martine Tremblay and Corinne Laydu-Durnin for their great work during a very intense time to get crucial information out to Riverside School Board parents and community regarding the incident at Heritage Regional High School last week. The

ayant eu lieu à l'école secondaire régionale Heritage la semaine dernière. Il y aura une réunion du comité pour réviser les procédures et leur apporter des changements, s'il y a lieu. Les membres du comité se réuniront sous peu afin de réviser les questions et les inquiétudes du comité de parents concernant la politique.

Committee will meet to go over the procedures and make adjustments if needed. The Committee will meet in the near future to go over questions and concerns from the Parents' Committee regarding the policy.

Les auditions finales pour l'évènement « Il y a du talent à la CSR » auront lieu le 29 mars 2018 car elles ont été annulées la semaine dernière à la suite de l'incident à l'école secondaire régionale Heritage.

RSB's Got Talent will hold final auditions on Thursday, March 29, 2018 as we had to cancel last week's due to the incident at Heritage Regional High School.

La prochaine réunion est sur appel du président.

The next meeting is at the call of the chair.

ACSAQ – A. Capobianco Skipworth

QESBA – A. Capobianco Skipworth

La réunion du comité aura lieu en avril.

The Committee will meet in April.

En tant que présidente du comité de perfectionnement professionnel de l'ACSAQ, j'ai assisté à la première réunion le 16 mars 2018.

As chair of Personal Development Committee (PD) of QESBA, we had our first meeting on Friday, March 16, 2018.

Plusieurs sujets ont fait l'objet de discussion, incluant les séances de perfectionnement professionnel qui auront lieu lors de la Conférence annuelle. Détails à venir.

Many items were discussed including PD sessions for the upcoming Spring Conference. Details will be posted soon.

**Résolution F212-20180320
DÉPÔT DE LA POLITIQUE DE RÉPARTITION DES RESSOURCES POUR FINS DE CONSULTATION**

**Resolution F212-20180320
DEPOSIT FOR CONSULTATION OF THE POLICY ON ALLOCATION OF RESOURCES**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Michaud, que la politique de répartition des ressources soit déposée pour fins de consultation, du 23 mars 2018 au 9 mai 2018.

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Michaud, that the Policy on Allocation of Resources be deposited for consultation from March 23, 2018 to May 9, 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**Résolution B657-20180320
DÉPÔT DE LA POLITIQUE DE LOCATION DES LOCAUX POUR FINS DE CONSULTATION**

**Resolution B657-20180320
DEPOSIT FOR CONSULTATION OF THE POLICY ON RENTALS OF FACILITIES**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Michaud, appuyé par le commissaire Mazur, que la politique de location des locaux soit

IT IS MOVED by Commissioner Michaud, seconded by Commissioner Mazur, that the Policy on Rentals of Facilities be deposited for

déposée pour fins de consultation,
du 23 mars 2018 au 9 mai 2018.

consultation from March 23, 2018 to
May 9, 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**Résolution B658-20180320
ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 14 -
PROCÉDURE DES PLAINTES**

**Resolution B658-20180320
ADOPTION OF BY-LAW 14 - EXAMINATION
OF COMPLAINTS**

CONSIDÉRANT que le Règlement numéro 14
– Procédure des plaintes a été reçu pour fins
de consultation du 27 novembre 2017
au 19 janvier 2018 ;

WHEREAS By-Law 14 - Examination of
Complaints was received for consultation
which ran from November 27, 2017 to January
19, 2018;

CONSIDÉRANT que le Conseil des
commissaires souhaite adopter le Règlement
numéro 14 – Procédure des plaintes ;

WHEREAS the Council of Commissioners
wishes to adopt By-Law 14 - Examination of
Complaints;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire
Michaud, appuyé par la commissaire Gour,
que le Règlement numéro 14 – Procédure
des plaintes soit adopté.

IT IS MOVED by Commissioner Michaud,
seconded by Commissioner Gour, that By-
Law 14 - Examination of Complaints be
adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**Résolution F213-20180320
ADOPTION DU « REMBOURSEMENT AUX
ÉLÈVES-USAGERS DU RÉSEAU DE
TRANSPORT DE LONGUEUIL (RTL) POUR
2017-2018 »**

**Résolution F213-20180320
ADOPTION OF « RÉSEAU DE TRANSPORT
DE LONGUEUIL (RTL) STUDENT-USER
REIMBURSEMENT FOR 2017-2018 »**

CONSIDÉRANT que la politique de transport
de la Commission scolaire Riverside prévoit le
remboursement des élèves du secondaire qui
utilisent le RTL pour se rendre à l'école et qui
sont éligibles au remboursement ;

WHEREAS according to its Transportation
Policy, Riverside School Board reimburses
secondary level students who use RTL busses
to attend school and are eligible for such
reimbursement;

CONSIDÉRANT que les sommes d'argent
que les parents doivent aux écoles seront
déduites de leur remboursement ;

WHEREAS money owed by the parents to the
schools will be deducted from the
reimbursement;

CONSIDÉRANT qu'un certain montant est
prévu dans le budget du transport pour les
remboursements ;

WHEREAS the transportation budget has
made provisions for the reimbursement;

CONSIDÉRANT que le remboursement pour
l'année scolaire 2017-2018 correspond à 70 %
du coût de la carte étudiante d'accès RTL ;

WHEREAS the reimbursement for the
2017- 2018 school year represents 70% of the
cost of the RTL bus pass for students;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de
transport recommande à l'unanimité au
conseil que le montant du remboursement
pour les cartes d'accès du RTL soit fixé à
402,00 \$ par élève pour 2017-2018 ;

WHEREAS the Transportation Advisory
Committee unanimously recommends that
Council set the RTL reimbursement for
2017-2018 at \$402.00 per student;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Michaud, appuyé par la commissaire Dumont, que le montant du remboursement pour les cartes d'accès du RTL soit fixé à 402,00 \$ par étudiant pour 2017-2018.

IT IS MOVED by Commissioner Michaud, and seconded by Commissioner Dumont, that the RTL reimbursement for 2017-2018 be set at \$402.00 per student.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution H509-20180320
ADOPTION DES CALENDRIERS 2018-2019 ET 2019-2020 POUR LE SECTEUR DES JEUNES

Resolution H509-20180320
ADOPTION OF THE 2018-2019 AND 2019-2020 YOUTH SECTOR CALENDARS

CONSIDÉRANT que la période de consultation concernant les calendriers 2018-2019 et 2019-2020 pour le secteur des jeunes s'est terminée le 13 mars 2018 ;

WHEREAS the consultation period regarding the 2018-2019 and 2019-2020 youth sector calendars ended on March 13, 2018;

CONSIDÉRANT que le comité des ressources humaines a révisé et appuie cette résolution ;

WHEREAS the Human Resources Committee has reviewed and supports this resolution;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par le commissaire Horrell, que les calendriers 2018-2019 et 2019-2020 pour le secteur des jeunes soient adoptés et qu'une copie soit annexée au présent procès-verbal.

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Horrell, that the 2018-2019 and 2019-2020 youth sector calendars be adopted and that a copy be appended to these minutes.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F214-20180320
AUTORISATION DE JOINDRE UN APPEL D'OFFRES PUBLIC REGROUPÉ POUR LES ASSURANCES

Resolution F214-20180320
AUTHORIZATION TO JOIN A GROUP PUBLIC CALL FOR TENDER FOR INSURANCE

CONSIDÉRANT que chaque commission scolaire peut contracter une assurance, conformément aux articles 178 et 270 de la *Loi sur l'instruction publique* ;

WHEREAS each School Board may take out insurance, in accordance with articles 178 and 270 of the *Education Act*;

CONSIDÉRANT que depuis plusieurs années, le Conseil des commissaires a autorisé la participation de la Commission scolaire Riverside au Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie en matière d'assurances ;

WHEREAS for several years, the Council of Commissioners has authorized Riverside School Board to partake in the Montérégie and Eastern Townships combined school board group for the purpose of insurance coverage;

CONSIDÉRANT que l'expérience d'achats regroupés a été bénéfique pour la Commission scolaire Riverside ;

WHEREAS the group purchasing experience has been beneficial for Riverside School Board;

CONSIDÉRANT que le contrat d'assurances de la commission scolaire expirera le 30 juin 2018 ;

WHEREAS the School Board's insurance contract will expire June 30, 2018;

CONSIDÉRANT l'expertise et l'expérience du consultant Groupe Turcot Inc. mandaté aux fins de négociations pour la souscription d'assurances ;

CONSIDÉRANT les dispositions de la politique d'acquisition de la commission scolaire qui favorisent le processus d'achats regroupés ;

CONSIDÉRANT qu'il est toujours dans le meilleur intérêt de la commission scolaire de poursuivre sa participation à ce Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie en matière d'assurances ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par le commissaire Craig :

- de poursuivre la participation de la Commission scolaire Riverside auprès du Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie en matière d'assurances ;
- de mandater la firme Groupe Turcot Inc. afin de représenter la Commission scolaire Riverside dans toutes les démarches nécessaires visant le renouvellement du contrat des assurances générales pour l'année scolaire 2018-2019, par contrat de gré à gré ou par appel d'offres, selon la formule choisie ;
- advenant le cas où un appel d'offres regroupé était l'option retenue, de mandater la Commission scolaire de la région de Sherbrooke pour réaliser un appel d'offres public selon les procédures et les politiques en vigueur à cette commission scolaire ;
- le cas échéant où un appel d'offres regroupé était réalisé en matière d'assurances, que la Commission scolaire Riverside soit solidaire des autres commissions scolaires qui participeraient à un tel processus ;
- de demander qu'une recommandation soit déposée auprès du Directeur des services des ressources financières, d'ici le 1^{er} juin 2018, pour l'achat des assurances 2018-2019, afin que ce dernier la soumette,

WHEREAS the expertise and experience of the consultant Group Turcot Inc. mandated for the purpose of negotiations for the purchase of insurance;

WHEREAS the provisions of the acquisition of the School Board policy that favors group purchasing;

WHEREAS it is still in the best interest of the School Board to continue participating in the Montérégie and Eastern Townships combined school board group for the purpose of insurance coverage;

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Craig:

- to continue Riverside School Board's participation in the Grouping of the Montérégie and Eastern Townships regions in matters of insurance;
- to mandate Group Turcot Inc., to represent Riverside School Board in all necessary steps for the renewal of the contract of general insurance for the school year 2018-2019, by private contract or by call for tender, according to the formula chosen;
- in the event where a combined call for tender was the selected option, to appoint the Commission scolaire de la région de Sherbrooke to prepare a public call for tender according to the procedures and policies in effect at that School Board;
- in the case where a combined call for tender was carried for insurance, that Riverside School Board is in solidarity with other school boards who would participate in such a process;
- to request that it be deposited, with the Director of Financial Resources, by June 1, 2018, a recommendation for the purchase of insurance for 2018-2019, so that the latter submits it, in respect of

dans le respect des délais, au Conseil des commissaires.

deadlines, to the Council of Commissioners.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B659-20180320
AUTORISATION DE DEMANDER UNE LICENCE DE TIRAGE MOITIÉ-MOITIÉ

Resolution B659-20180320
AUTHORIZATION TO REQUEST A LICENSE TO HOLD 50-50 DRAWS

CONSIDÉRANT que la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec a demandé qu'une résolution soit approuvée afin de procéder à la demande d'une licence de tirage moitié-moitié afin de procéder à des levées de fonds à titre charitables ;

WHEREAS the *Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec* has requested that a resolution be passed in order to request a license to hold 50-50 draws throughout the School Board as a fundraising activity towards charitable means;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Dumont, que le directeur général soit la personne désignée pour effectuer la demande de licence de tirage pour l'activité de moitié-moitié auprès de la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec qui serait valide pour une durée d'un (1) an de la date de délivrance.

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Dumont, that the Director General be authorized to act as the delegated authority to request from the *Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec* the license to hold 50-50 draws that would be valid for a duration of one (1) year following the date of delivery.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F215-20180320
PARTICIPATION À UN APPEL D'OFFRES REGROUPÉ POUR L'ACHAT DU MOBILIER DE BUREAU, DES FILTRES À AIR, DES CARTOUCHES D'ENCRE RÉUSINÉES, DES FOURNITURES D'ÉCLAIRAGE, DE L'ÉLIMINATION DE MATIÈRES DANGEREUSES RÉSIDUELLES, DU PAPIER DE COULEUR ET DE L'HUILE À CHAUFFAGE POUR UNE DURÉE DE CINQ (5) ANS

Resolution F215-20180320
AUTHORIZATION TO JOIN A GROUP PUBLIC CALL FOR TENDER FOR THE PURCHASE OF OFFICE FURNITURE, AIR FILTERS, REMANUFACTURED INK CARTRIDGES, LIGHTING SUPPLIES, DISPOSAL OF HAZARDOUS MATERIALS, COLOURED PAPER AND HEATING OIL FOR A PERIOD OF FIVE (5) YEARS

CONSIDÉRANT que les contrats pour l'achat :

- Du mobilier de bureau : Dossier 09A1821
- Des filtres à air : Dossier 101821
- Des cartouches d'encre réusinées : Dossier 15A1821
- Des fournitures d'éclairage : Dossier 061821
- De l'élimination de matières dangereuses résiduelles : Dossier 131821
- Du papier de couleur : Dossier 01A1819
- De l'huile à chauffage : Dossier 021821

WHEREAS the contracts for the purchase of:

- Office furniture: File number 09A1821
- Air filters: File number 101821
- Remanufactured ink cartridges: File number 15A1821
- Lighting supplies: File number 061821
- Disposal of residual hazardous materials: File number 131821
- Coloured paper: File number 01A1819
- Heating oil: File number 021821

Viendront à échéance en 2018 et qu'il est nécessaire de procéder à un appel d'offres afin de les renouveler ;

CONSIDÉRANT que plusieurs commissions scolaires de l'Estrie et de la Montérégie se sont regroupées de façon informelle au sein d'une association nommée le Comité des achats regroupés de l'Estrie et de la Montérégie (CARME), afin que l'une ou l'autre des commissions scolaires membres procède, au besoin, à un appel d'offres regroupé, au nom de toutes les commissions scolaires qui lui auront donné un mandat à cet effet ;

CONSIDÉRANT que le Vérificateur général du Québec identifie le processus d'achats regroupés comme une initiative facilitant la réalisation d'économies, tel que mentionné dans son rapport 2010-2011 traitant des frais d'administration des commissions scolaires ;

CONSIDÉRANT la politique relative aux contrats d'approvisionnement de services et de travaux de construction qui favorise les achats regroupés de biens et de services chaque fois que cela s'avère possible et bénéfique pour la Commission scolaire ;

CONSIDÉRANT qu'il est dans l'intérêt de la Commission scolaire de participer à un appel d'offres regroupé pour l'achat des objets énumérés ci-dessus puisque cela lui permettra de faire des économies ;

CONSIDÉRANT que l'appel d'offres regroupé envisagé visera à convenir d'un contrat d'une durée maximale de cinq (5) ans, ce qui permettra d'obtenir un meilleur prix ;

CONSIDÉRANT que l'article 33 du Règlement sur les contrats d'approvisionnement des organismes publics (LRRQ c. C-65.1, r. 2) OU 46 du Règlement sur certains contrats de services des organismes publics (LRRQ c. C-65.1, r. 4) OU 57 du Règlement sur les contrats des organismes publics en matière de technologies de l'information (LRRC c. C-65.1, r. 5,1) prévoit que tout contrat dont la durée prévue est supérieure à trois (3) ans doit être autorisé par le dirigeant de l'organisme ;

Comes to an end in 2018 and that it is necessary to conduct a call for tenders to renew;

WHEREAS many school boards of the Eastern Township and of the Montérégie have joined together informally within an association called Group Purchasing Committee of the Montérégie and Eastern Township (CARME) to mandate one of those school boards to proceed, if need be, with a group call for tenders in the name of all the school boards that belong to this association;

WHEREAS the Auditor General of Quebec identified group purchasing as a cost-saving measure, as indicated in his 2010–2011 report dealing with the administration costs engendered by school boards;

WHEREAS the Policy on the Purchase of Goods and Services favours purchase of goods and services via group purchasing whenever possible and if in the best interest of the School Board;

WHEREAS it is in the best interest of the School Board to participate in a group call for tenders for the purchase of the items listed above which will allow savings;

WHEREAS a contract for a period of five (5) years allows for a better price in a call for tenders via group purchasing;

WHEREAS Article 33 of the Regulation respecting certain supply contracts of public bodies (LRRQ c. C-65.1, r. 2) OR 46 of the Regulation respecting certain service contracts of public bodies (LRRQ c. C-65.1, r. 4) OR 57 of the Regulation respecting contracting by public bodies in the field of information technologies (LRRC c. C-65.1, r. 5.1) stipulates that any contract which the duration is more than three (3) years must be authorized by the Chief Executive Officer of the public body;

Il EST PROPOSÉ PAR le commissaire Michaud, appuyé par le commissaire Mazur, d'autoriser que la Commission scolaire Riverside participe au regroupement d'achats pour l'achat :

- Du mobilier de bureau : Dossier 09A1821
- Des filtres à air : Dossier 101821
- Des cartouches d'encre réusinées : Dossier 15A1821
- Des fournitures d'éclairage : Dossier 061821
- De l'élimination de matières dangereuses résiduelles : Dossier 131821
- Du papier de couleur : Dossier 01A1819
- De l'huile à chauffage : Dossier 021821

De mandater la Commission scolaire des Patriotes afin qu'elle procède à un appel d'offres public regroupé d'une durée maximale de cinq (5) ans, selon les procédures et politiques en vigueur à cette commission scolaire et que la Commission scolaire Riverside accepte d'être liée au même titre que la Commission scolaire des Patriotes face à l'adjudicataire qui sera choisi au terme de cet appel d'offres ; et

D'autoriser le Directeur général à signer le contrat à intervenir avec l'adjudicataire choisi.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

Résolution MR349-20180320

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE LA TOITURE À L'ÉCOLE PRIMAIRE BOUCHERVILLE À BOUCHERVILLE

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR34620170619, les argents nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure de Résorption du déficit de maintien, en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 28 février 2018 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

IT IS MOVED by Commissioner Michaud, seconded by Commissioner Mazur, that the Riverside School Board participate in the group purchasing for the purchase of:

- Office furniture: File number 09A1821
- Air filters: File number 101821
- Remanufactured ink cartridges: File number 15A1821
- Lighting supplies: File number 061821
- Disposal of residual hazardous materials: File number 131821
- Coloured paper: File number 01A1819
- Heating oil: File number 021821

That the Commission scolaire des Patriotes be mandated to coordinate the public call for tenders via group purchasing for a maximum period of five (5) years based on the procedures and policies in effect at that school board and the Riverside School Board agrees to assume the same responsibility in the selection of the tenderer as it is for this mandate; and

That the Director General be authorized to sign the contract established with the selected tenderer.

UNANIMOUS

Resolution MR349-20180320

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE ROOF AT BOUCHERVILLE ELEMENTARY SCHOOL IN BOUCHERVILLE

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR346-20170619, requested monies to proceed with this project;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MEES) has allocated monies within the measure "Résorption du déficit de maintien" to proceed with this project;

WHEREAS a public call for tenders was received on February 28, 2018 and results are as follows (prices before taxes):

Les Toitures Techni-Toit	\$201,400.00
Poulin et Bureau Inc.	\$206,000.00
Toitures Léon Inc.	\$237,009.00
Couverture Montréal-Nord Ltée	\$245,583.00
Les Couvertures St-Léonard Inc.	\$246,500.00
Toitures Roger Lapointe Inc.	\$246,740.00
Les Entreprises Cloutier & Gagnon (1988) Ltée	\$259,585.00
Couvreur Verdun Inc.	\$262,686.00
Toitures Duratek Inc.	\$266,375.00
Toitures Trois-Étoiles Inc.	\$269,000.00
Couvreur RB Proulx Inc.	\$303,617.00

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faites par le professionnel au dossier, la firme Langlois architectes inc., recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure de Résorption du déficit de maintien ;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Michaud, appuyé par le commissaire Horrell, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Langlois architectes inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de la toiture à l'école primaire Boucherville, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Les Toitures Techni-Toit, au montant de 201 400,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

Résolution MR350-20180320
OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DES SALLES DE TOILETTES À L'ÉCOLE INTERNATIONALE PRIMAIRE DE GREENFIELD PARK À GREENFIELD PARK

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR346-20170619, les argents nécessaires en vue de

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Langlois Architectes Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the mesure "Résorption du déficit de maintien";

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IT IS MOVED by Commissioner Michaud, seconded by Commissioner Horrell, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Langlois Architectes Inc., to award the contract for the renovation of the roof at Boucherville Elementary School, to the lowest bidder in conformity, Les Toitures Techni-Toit, for the amount of \$201,400.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

UNANIMOUS

Resolution MR350-20180320
AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF RESTROOMS AT GREENFIELD PARK PRIMARY INTERNATIONAL SCHOOL IN GREENFIELD PARK

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR346-20170619, requested monies to proceed with this project;

procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments, en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 13 février 2018 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

Boytech Démolition Inc.	\$518,750.00
Construction Melma Inc.	\$534,250.77
Groupe MTKR Inc.	\$555,300.00
Constructions R.D.J. Inc.	\$569,200.00
Groupe DCR	\$593,000.00
Construction Pier-Jal Inc.	\$609,969.00
Construction Nord-Sud 2011	\$611,840.00
Construction Richelieu Inc.	\$624,000.00
Constructions J. Boulais Inc.	\$656,237.00

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faites par le professionnel au dossier, la firme Labbé Architectes Inc., recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments ;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Capobianco-Skipworth, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Labbé Architectes inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation des salles de toilettes à l'école internationale primaire de Greenfield Park, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Boytech Démolition Inc., au montant de 518 750,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MEES) has allocated monies within the measure "Maintien des bâtiments" to proceed with this project;

WHEREAS a public call for tenders was received on February 13, 2018 and results are as follows (prices before taxes):

Boytech Démolition Inc.	\$518,750.00
Construction Melma Inc.	\$534,250.77
Groupe MTKR Inc.	\$555,300.00
Constructions R.D.J. Inc.	\$569,200.00
Groupe DCR	\$593,000.00
Construction Pier-Jal Inc.	\$609,969.00
Construction Nord-Sud 2011	\$611,840.00
Construction Richelieu Inc.	\$624,000.00
Constructions J. Boulais Inc.	\$656,237.00

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Labbé Architectes Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure "Maintien des bâtiments";

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Labbé Architectes Inc., to award the contract for the renovation of restrooms at Greenfield Park Primary International School, to the lowest bidder in conformity, Boytech Démolition Inc., for the amount of \$518,750.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR351-20180320

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE LA TOITURE, DES BLOCS SANITAIRES ET DE L'ENTRÉE PRINCIPALE À L'ÉCOLE PRIMAIRE HAROLD SHEPPARD À TRACY

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR346-20170619, les fonds nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments, en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 1er mars 2018 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

Construction Sorel Ltée
Pincor Ltée

Resolution MR351-20180320

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE ROOF, THE WASHROOMS AND THE MAIN ENTRANCE AT HAROLD SHEPPARD ELEMENTARY SCHOOL IN TRACY

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR346-20170619, requested funds to proceed with this project;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MEES) has allocated monies within the measure "Maintien des bâtiments" to proceed with this project;

WHEREAS a public call for tenders was received on March 1, 2018 and results are as follows (prices before taxes):

\$601,791.77
\$673,191.90

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faites par le professionnel au dossier, la firme Atelier Goyette architecture inc., recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Atelier Goyette Architecture Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure "Maintien des bâtiments";

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) :

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyé par le commissaire Michaud, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Atelier Goyette architecture inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de la toiture, des blocs sanitaires et de l'entrée principale à l'école primaire Harold Sheppard, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Construction Sorel Ltée, au montant de 601 791,77 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Michaud, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Atelier Goyette Architecture Inc., to award the contract for the renovation of the roof, the washrooms and the main entrance at Harold Sheppard Elementary School, to the lowest bidder in conformity, Construction Sorel Ltée, for the amount of \$601,791.77, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

UNANIMOUS

Résolution MR352-20180320

OCTROI D'UN CONTRAT POUR L'ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE ET LA CLIMATISATION AU CENTRE ACCESS ROYAL OAK À SAINT-HUBERT

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR346-20170619, les fonds nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments, en vue de procéder à ce projet ;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 3 mars 2018 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

Axe Construction Inc.	\$694,750.00
Constructions R.D.J. Inc.	\$720,700.00
Groupe DCR	\$789,000.00

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faites par le professionnel au dossier, la firme Leclerc associés Architectes inc., recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments ;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de

Resolution MR352-20180320

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE UNIVERSAL ACCESSIBILITY AND AIR CONDITIONING AT ACCESS ROYAL OAK CENTRE IN SAINT HUBERT

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR346-20170619, requested monies to proceed with this project;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MEES) has allocated monies within the measure "Maintien des bâtiments" to proceed with this project;

WHEREAS a public call for tenders was received on March 3, 2018 and results are as follows (prices before taxes):

Axe Construction Inc.	\$694,750.00
Constructions R.D.J. Inc.	\$720,700.00
Groupe DCR	\$789,000.00

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Leclerc Associés Architectes Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure "Maintien des bâtiments";

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material

vérification (finances et des ressources matérielles) : Resources) Committee:

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par le commissaire Michaud, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Leclerc associés Architectes inc., d'octroyer le contrat pour l'accessibilité universelle et la climatisation au Centre ACCESS Royal Oak, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Axe Construction Inc., au montant de 694 750,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Michaud, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Leclerc Associés Architectes Inc., to award the contract for the universal accessibility and air conditioning at ACCESS Royal Oak Centre, to the lowest bidder in conformity, Axe Construction Inc., for the amount of \$694,750.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR-20180320

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE L'ADMINISTRATION ET DES PLAFONDS À L'ÉCOLE PRIMAIRE WILLIAM LATTER À CHAMBLY

Resolution MR-20180320

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF THE ADMINISTRATION AND THE CEILINGS AT WILLIAM LATTER ELEMENTARY SCHOOL IN CHAMBLY

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR346-20170619, les fonds nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR346-20170619, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments, en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MEES) has allocated monies within the measure "Maintien des bâtiments" to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 13 février 2018 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on February 13, 2018 and results are as follows (prices before taxes):

Axe Construction Inc.	\$272,300.00
Constructions J. Boulais Inc.	\$281,292.00
Constructions R.D.J. Inc.	\$287,400.00
Groupe DCR	\$288,500.00
Constructions Pier-Jal Inc.	\$289,057.00
Construction Richelieu Inc.	\$293,000.00
Groupe MTKR Inc.	\$297,600.00
Construction Simon Vallières	\$304,000.00
Gestion et Construction Girel Inc.	\$370,800.00

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faites par le professionnel au dossier, la firme Leclerc associés Architectes inc., recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Leclerc Associés Architectes Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the measure "Maintien des bâtiments";

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) :

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Giummarra, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Leclerc associés

IT IS MOVED by Commissioner Giummarra, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Leclerc Associés Architectes

Architectes inc., pour la rénovation de l'administration et des plafonds à l'école primaire William Latter, au plus bas soumissionnaire conforme soit, Axe Construction Inc., au montant de 272 300,00 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

inc., to award the Inc., for the renovation of the administration and ceilings at William Latter Elementary School, to the lowest bidder in conformity, Axe Construction Inc., for the amount of \$272,300.00, excluding taxes, and that the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR354-20180320
OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA RÉNOVATION DE DEUX (2) BLOCS SANITAIRES, DES ISSUES D'ÉTAGES ET DE DEUX (2) BASSINS DE TOITURE À L'ÉCOLE PRIMAIRE SAINT-LAMBERT À SAINT-LAMBERT

Resolution MR354-20180320
AWARDING OF A CONTRACT FOR THE RENOVATION OF TWO (2) WASHROOMS, FLOOR EXITS AND TWO (2) ROOF BASINS AT ST. LAMBERT ELEMENTARY SCHOOL IN ST. LAMBERT

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé, par Résolution MR346-20170619, les fonds nécessaires en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS Riverside School Board has, through Resolution MR346-20170619, requested monies to proceed with this project;

CONSIDÉRANT que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments, en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the Ministry of Education and Higher Education (MEES) has allocated monies within the measure "Maintien des bâtiments" to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 3 mars 2018 et les résultats suivants (prix taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on March 3, 2018 and results are as follows (prices before taxes):

Parfait Électrique Inc./Proconstruction	\$682,227.19
Groupe MTKR Inc.	\$688,700.00
Constructions J. Boulais Inc.	\$713,295.00

9282-0786 Québec Inc./Groupe DCR \$728,000.00

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faites par le professionnel au dossier, la firme Atelier Goyette architecture inc., recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ;

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm Atelier Goyette Architecture Inc., the lowest bidder in conformity has been recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure de Maintien des bâtiments ;

WHEREAS this project meets all requirements to qualify within the mesure "Maintien des bâtiments";

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et des ressources matérielles) :

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee:

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par le commissaire Craig, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Atelier Goyette architecture inc., d'octroyer le contrat pour la rénovation de deux (2) blocs sanitaires, des issues d'étages et de deux (2) bassins de toiture, à l'école primaire Saint-Lambert, au plus bas soumissionnaire conforme soit Parfait Électrique Inc./Proconstruction, au montant de 682 227,19 \$, taxes en sus, et d'autoriser le directeur général à signer le contrat à cet effet.

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Craig, that the Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm Atelier Goyette Architecture Inc., to award the contract for the renovation of two (2) washrooms, floor exits and two (2) roof basins at St. Lambert Elementary School, to the lowest bidder in conformity, Parfait Électrique Inc./Proconstruction, for the amount of \$682,227.19, excluding taxes, and that the DirectorGeneral be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B660-20180320
PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE CONSULTATION DE LA POLITIQUE RELATIVE À LA COMMUNICATION

Resolution B660-20180320
EXTENSION OF THE CONSULTATION PERIOD FOR THE COMMUNICATION POLICY

CONSIDÉRANT que le Conseil des commissaires a reçu une demande de prolongation de la part du comité de parents afin de prolonger la période de consultation de la Politique relative à la communication ;

WHEREAS the Council of Commissioners has received a request from the Parents' Committee for an extension of the consultation period for the Communication Policy;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par le commissaire Craig, que la période de consultation de la Politique relative à la communication soit prolongée jusqu'au 10 avril 2018.

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Craig, that the consultation period for the Communication Policy be extended to April 10, 2018.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F216-20180320

RENOUVELLEMENT DU CONTRAT POUR DES SERVICES DE SÉCURITÉ AUX CENTRES DE L'ÉDUCATION DES ADULTES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ACCESS POUR UNE PÉRIODE D'UNE (1) ANNÉE, SOIT DU 1^{er} JUILLET 2018 AU 30 JUIN 2019

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a attribué un contrat pour des services de sécurité pour les centres de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle ACCESS à *Neptune Security Services Inc.* par résolution F170-20150616 pour une période de trois ans, soit du 1^{er} juillet 2015 au 30 juin 2018, avec possibilité de renouvellement de deux (2) périodes subséquentes d'une (1) année chacune ; et

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside aimerait renouveler le contrat pour une période subséquente d'une (1) année, soit du 1^{er} juillet 2018 au 30 juin 2019 ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par le commissaire Michaud, que le contrat attribué à *Neptune Security Services Inc.* soit renouvelé pour une période subséquente d'une (1) année, soit du 1^{er} juillet 2018 au 30 juin 2019 ; et

EN PLUS, d'autoriser le directeur général à signer les documents appropriés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CORRESPONDANCE

La correspondance est disponible sur SharePoint.

QUESTIONS DU PUBLIC : (20 h 39)

M. David Fournier a posé une question concernant la licence pour le tirage moitié-moitié : est-ce qu'il peut y avoir un tirage pour un prix et un tirage pour un prix de participation? Cette question sera examinée.

M. David Fournier a également demandé si le conseil d'établissement doit adopter un budget pour les allocations des mesures une fois le budget initial adopté.

Resolution F216-20180320

RENEWAL OF THE CONTRACT FOR SECURITY SERVICES AT ACCESS ADULT EDUCATION AND VOCATIONAL TRAINING CENTERS FOR A PERIOD OF ONE (1) YEAR FROM JULY 1, 2018 TO JUNE 30, 2019

WHEREAS Riverside School Board awarded a contract for security services at ACCESS Adult Education and Vocational Training Centers to Neptune Security Services Inc., by resolution F170-20150616 for a period of three (3) years, from July 1, 2015 to June 30, 2018, with the possibility of renewal for two (2) additional periods of one (1) year each;

Whereas Riverside School Board wishes to renew the contract for an additional period of one (1) year from July 1, 2018 to June 30, 2019;

IT IS MOVED by commissioner Smith, seconded by commissioner Michaud, that the contract awarded to Neptune Security Services Inc. be renewed for an additional period of one (1) year, from July 1, 2018 to June 30, 2019; and

FURTHERMORE, that the Director General be authorized to sign the relevant documents.

UNANIMOUS

CORRESPONDENCE

Correspondence is available on SharePoint.

PUBLIC QUESTIONS: (8:39 p.m.)

Mr. David Fournier asked a question about the license for the 50-50 Draws. Can we have a draw for a prize and a participation prize? This question will be further looked into.

Mr. David Fournier also asked whether the Governing Board has to adopt a budget for measure money received after the original budget was adopted.

BRAVOS

La commissaire Booth Morrison a félicité l'école primaire Cedar Street pour avoir obtenu 30 000 \$ de la Fondation Pierre Lavoie.

La commissaire Smith a félicité l'école secondaire internationale Saint-Lambert pour leur participation au concours Jane Goodall.

QUESTIONS DIVERSES

Aucune.

LEVÉE DE LA SÉANCE :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par le commissaire Giummarra, que la séance soit levée à 20 h 52.

BRAVOS

Commissioner Booth Morrison congratulated Cedar Street Elementary School on getting \$30,000 from the Fondation Pierre Lavoie.

Commissioner Smith congratulated Saint-Lambert International High School for their participation in the Jane Goodall contest.

OTHER BUSINESS

None.

CLOSING:

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Giummarra, at 8:52 p.m. that the meeting be closed.



Lesley Jewelyn Cuffling vice-présidente / Vice Chair



John McLaren, secrétaire général / Secretary General



COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE / RIVERSIDE SCHOOL BOARD

Calendrier scolaire 2018-2019 / School Calendar 2018-2019

July 2018

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30
	31					

August 2018

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28
	29	30	31			

September 2018

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	

October 2018

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31

November 2018

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27
	28	29	30			

December 2018

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31

January 2019

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31

February 2019

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31

March 2019

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31

April 2019

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	

May 2019

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31

June 2019

S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	

Congés / holidays

■ Journées pédagogiques / Pedagogical days

□ Journées pédagogiques conditionnelles / Conditional ped. days

NB 20^e pédagogique au niveau de l'école / à déterminer School-level 20th ped. day / to be determined

Communication écrite / Written communication

Au plus tard le / At the latest by

Étapes / Terms – No. Days/ours

1. November 2nd 43
2. February 1st (HS) 51
February 22nd (Elem) 64
3. June 21st (HS) 87
(Elem) 74

Journées pédagogiques / Pedagogical days

17 fixes pour toutes les écoles / Board-wide (fixed) au niveau de l'école – à déterminer / School-level – T.B.D. conditionnelles / conditional



Riverside

COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE / RIVERSIDE SCHOOL BOARD

Calendrier scolaire 2019-2020 / School Calendar 2019-2020

July 2019

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

August 2019

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

September 2019

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

October 2019

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

November 2019

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

December 2019

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

January 2020

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

February 2020

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

March 2020

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

April 2020

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

May 2020

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

June 2020

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Congés / holidays
Journées pédagogiques / Pedagogical days
Journées pédagogiques conditionnelles / Conditional ped. days

NB 20^e pédagogique au niveau de l'école / à déterminer School-level 20th ped. day / to be determined

Communication écrite / Written communication

Au plus tard le / At the latest by

Étapes / Terms – No. Days/jours

- 1.
- 2.
- 3.

Journées pédagogiques / Pedagogical days

17 fixes pour toutes les écoles / Board-wide (fixed) au niveau de l'école – à déterminer / School-level – T.B.D. 2 conditionnelles / conditional

Adoptée à la séance ordinaire du Conseil des commissaires tenue le 20 mars 2018 (Résolution HR509-20180320)
 Adopted at the Regular Meeting of the Council of Commissioners held on March 20, 2018 (Resolution HR509-20180320)